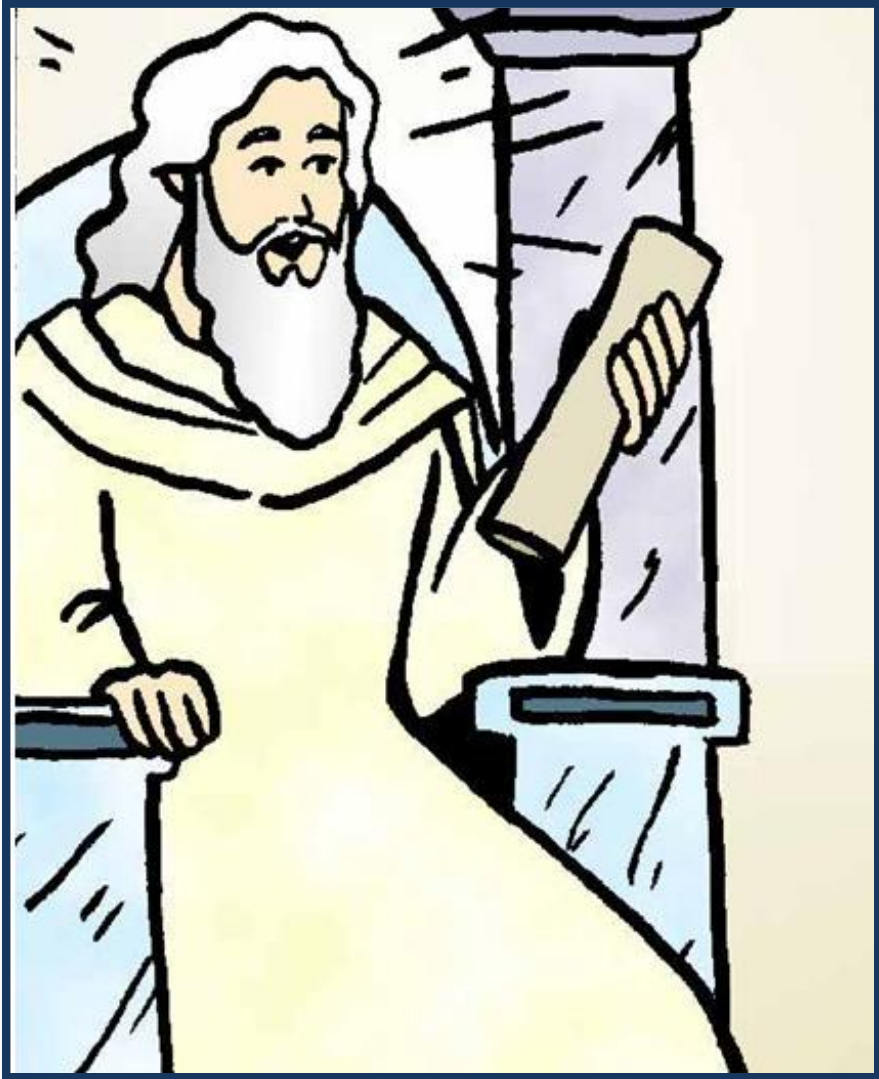


# 四个天使

## *The Legend of the Four Angels*



一个犹太传说叙述，当上帝创造人的时候，他听取侍立在他宝座旁的天使之意见。

*When God was about to create Man, says a Jewish legend, He took into His counsel the Angels that stood about His throne.*

正义天使说：“不要创造他，因为他会对他的同伴作恶多端，他将是硬心肠、残酷、不诚实和不正直的。”

*“Create him not,” said the Angel of Justice, “for if you do, he will commit all kinds of wickedness against his fellow men. He will be hard, cruel, dishonest and unrighteous.”*



真理天使说：“不要创造他，因为他将会对同人类虚伪欺骗，甚至对你也是这样。”。

*“Create him not,” said the Angel of Truth, “for he will be false and deceitful to other men and even to Thee.”*



圣洁天使说：“不要创造他，因为他会做在你眼中不纯洁的事，而且不尊敬您。”

*“Create him not,” said the Angel of Holiness. “He will follow that which is impure in Your sight and dishonor You to Your face.”*

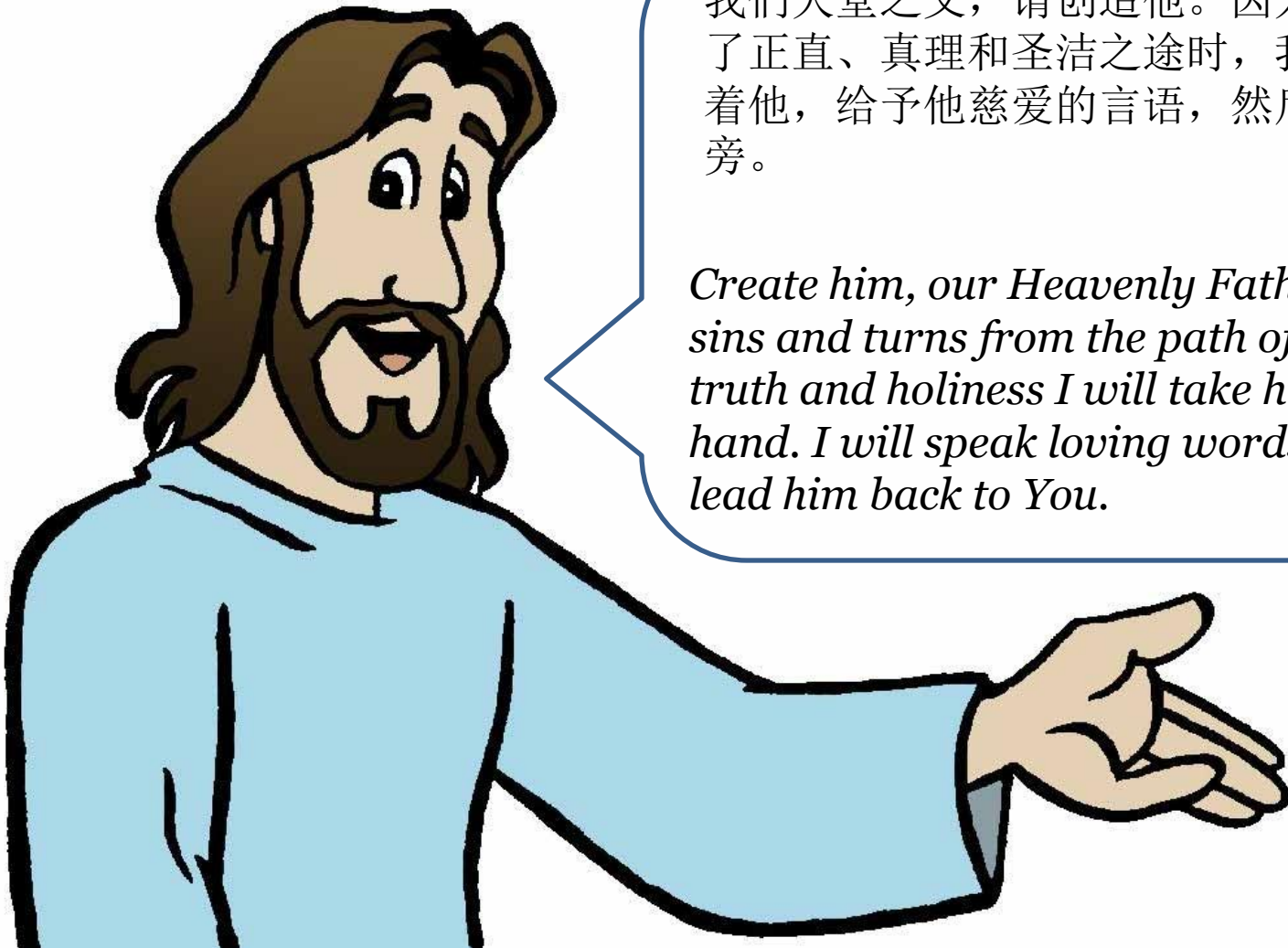


这时怜悯天使（上帝最钟爱的一位天使）趋前说：

*Then stepped forward the Angel of Mercy (God's best beloved) and said:*

我们天堂之父，请创造他。因为在他为非而偏离了正直、真理和圣洁之途时，我将用手温婉地带着他，给予他慈爱的言语，然后指引他回到你身旁。

*Create him, our Heavenly Father, for when he sins and turns from the path of right and truth and holiness I will take him tenderly by the hand. I will speak loving words to him, and then lead him back to You.*





（耶稣）也曾像我们一样，在各方面受到诱惑，然而从没有犯罪。让我们满怀信心来到赐恩典的那位的宝座前，以便在我们有需要的时候领受到他的怜悯，并得到他仁慈的帮助。

（圣经，希伯来书 4:15-16）

*Jesus understands every weakness of ours, because when He was on earth He was tempted just like we are, but He did not sin. So whenever we are in need, we should come bravely before the throne of our merciful God. There we will be treated with undeserved kindness, and we will find help.  
(Hebrews 4:15-16, CEV; paraphrased)*